

成大建築簡訊

NO.90

發行：2019 年 12 月

發行人：吳光庭

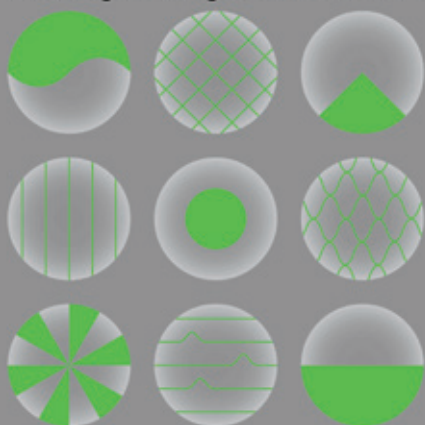
<http://www.arch.ncku.edu.tw/foundation>



賀！57級系友張哲夫建築師 榮獲108年度「成功大學校友傑出成就獎」

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| 2 成為自然：九典建築的生物智慧 | ／九典聯合建築師事務所 |
| 6 我與成大建築的不解之緣 | ／龔柏閔 |
| 9 謝謝， | ／洪于翔 |
| 12 都市設計觀念與技術的蛻變－前紐約市規劃局都市設計涂平子主任設計師 | ／洪于翔 |
| 14 懷念陳穎澤老師 | ／王維潔・王明衡・吳蘭若・薛丞倫 |
| 19 成大建築系創意獎學金／建築系三年級最佳潛力獎 | |

2019.11.8(五) - 12.14(六) Being Nature
The Biological Intelligence of Bio-architecture Formosana



成為自然
九典建築的生物智慧

開放時間 | 週一至週六 9:30-17:00 展覽地點 | 成大藝坊(臺南市大學路1號 光復校區活動中心1F)
主辦單位:九典聯合建築師事務所-國立成功大學藝術中心 | 策展單位:實構季刊 | 贊助單位:財團法人九典建築文化藝術基金會
協辦單位:國立成功大學建築系-財團法人成大國際文教基金會(系友會)-國家圖書館-臺北市立圖書館-RICHARD數位印刷股份有限公司-臺南縣政府-國立成功大學醫學
院附設醫院-南宏電子股份有限公司-台灣糖業股份有限公司-臺灣醫藥股份有限公司-交通銀行臺灣分行-財團法人醫藥文教基金會-鴻達文創集團股份有限公司-
財團法人工業技術研究院-李長榮七學工業股份有限公司-德慶中藥股份有限公司-國泰大藥房股份有限公司-國立臺灣科技大學建築系-陳其南建築師

文・圖／九典聯合建築師事務所

成為自然 九典建築的生物智慧

由68級張清華系友與71級郭英釗系友共同主持的九典聯合建築師事務所，自1999年創立至今已20周年。2019年國立成功大學校慶期間，特別邀請九典聯合事務所在成大藝術中心舉辦「成為自然：九典建築的生物智慧Being Nature: The Biological Intelligence of Bio-architecture Formosana」展覽。

本展覽由實構築季刊策展，九典聯合建築師事務所、國立成功大學藝術中心共同主辦，以九典20年來的代表性作品，深入闡述他們所關心的環境議題，以及對未來的思考。

人類透過建築宣示在地球上的空間擁有權，但邁入工業化和資本主義的時代後，大量的開採和過度的污染，嚴重破壞了自然界的生態。造一棟現代建築，背後隱含的資源採伐、能源消耗、以及環境損害，遠超乎一般人的想像，而且這個問題還在日益加劇中。

成立自1999年的九典聯合建築師事務所，從創設之初，便致力降低建築對環境的破壞，以「低碳美學」為宗旨，曾設計出被外媒評選為「世界最美圖書館之一」的北投圖書館，以及花博新生三館、淡水藝術工坊等知名作品，是台灣綠建築的代表及先驅者。近年更從原本單純的低碳主張，轉向更宏觀且具啟發性的「生物智慧」(Biological Intelligence)概念，並透過諸多大型的公共建設案，和各類型的建築作

品，傳遞及實踐這份對綠色未來的新思考。

九典認為，拋棄人類自以為人定勝天的驕傲，謙卑地向大自然學習，才是未來建築、乃至於擁有更美好明日生活的可能出路。建築必須習得萬物適應自然的能力，同時如生態圈一樣，將所有資源反覆利用，不致浪費。一座體現生物智慧的建築，不會強行改變基地環境，反而會順應環境，善用光、風、水、動植物等自然資源，成就更宜人的空間，達到「共好」的境界。同時，在設計初始便考慮能源和材料往後怎麼反覆利用，每一個細節都訴諸零污染、零浪費。人類和建築不應宣誓土地的擁有權，反而應該虛懷若谷，和萬物共榮，成為和萬物一樣循環不歇的存在。

策展單位《實構築》的代表王俊雄表示：



滬尾藝文休閒園區



成大旺宏館中庭



國家圖書館南部分館南面入口



北投圖書館北向立面

「九典是台灣唯一一個，以台灣自己的技術，去累積綠建築知識和作品的建築事務所。他們不斷提升自己，專注實踐生物智慧的概念，深具前瞻性又令人激賞。」本展是九典成立20年來，首次舉辦的個展，將透過文字、圖片、模型、影像，向觀眾呈現一系列近年落實「生物智慧」概念的作品。只要能激盪創新思考，活用建築的新技術，高度工業和科技發展的社會，也可以與大自然和平共處。而我們身為地球村的一員，也能從中體悟自然界的奧妙智慧，以及她和人類緊密相依的關係，知足並充滿感謝地生活著。

【展覽三大亮點】

「國家圖書館南部分館」首次曝光！

展中將詳細呈現基地原貌、設計圖面、到完工後的預想圖，揭示九典如何運用生物智慧的思想，造出一座層次豐富，綠意盎然，具國際格局卻又像鄰家公園般低調親民的未來圖書館。這也將是國內近年最具代表性的圖書館革新設計。

大量等比還原的精美模型

為了使觀眾更具體感受設計的全貌，每一件展出的案子，都會搭配一座等比還原的建築模型，這是一般展覽較少看見的。模型反映量體



五感療癒庭園



台灣糖業公司沙崙綠能智慧循環住宅園區



客家花布包裹著城市大廳

的配置、開窗、起伏，給予一個宏觀的角度讀取建築的語彙。

從低碳美學轉向生物智慧 設計方法論的形成

從過去斤斤計較碳排放量，逐步轉移到更全景式思考的生物智慧，九典並非空談，而是結合想法與經驗，將概念轉化為可實際操作的設計方法。展中將詳述這個方法論的形成，以及如何將之化為實際行動，標誌出台灣在綠建築實踐上最新的思維和成果。



台東原住民文創產業聚落 - 商品展售區

我與成大建築的不解之緣

朴子李宅

永續設計中心

中心成立於2017年成大建築系，立意為於校內單位創建一個校園空間發展的設計平台，也是中心幾位專案老師受聘的主因。以成大校園整體發展為優先，在校方行政單位進入發包程序前進行相關綜合性評估與建議（feasibility study）及擬定先期空間規畫（pre-design / programming），並參與「校園規劃運用委員會」及進入後續階段設計團隊與校方的工作小組，並協助成大參與國家公共建設規畫案的前期空間研究，落實建築系與執業環境接軌。

2003年踏入成大建築系成為大一新生時，其實沒想過會在這個城市停駐這麼久的時間，臺南的生活步調讓人像身處桃花源般，美好卻過於鬆懈，看著小東路上的阿勃勒黃了又謝、謝了又黃，竟一晃眼就是一十六年。研究所時在設計組王明蘅老師、王維潔老師等眾多教授的帶領下，開啟了我對於建築及都市設計嶄新的視野；而畢業後因緣際會之下，進入位於臺南的「和光接物」建築事務所工作，大概因為在臺南的關係，時常回系上參與展覽工作與工作營的籌備；從大學到研究所，以及後來的工作，到現在轉變身分回到系上擔任專案講師，對我而言是奇妙且意想不到的，但卻也像從未離開過一樣。

從學生到建築實務的養成

在和光接物事務所的經驗，是幸運且可貴的。黃介二建築師除了在設計上給予極大的信任與支持外，實務經驗上也適時提供不少關鍵性的幫助。事務所的案子大多是小住宅案，「朴子李宅」是我從設計到施工，甚至工程發包與室內設計都參與及主導的案子，是一個鄉間常見的二層樓獨棟住宅改建案。雖然在設計與施工階段時，常因此案包含舊建築改造與新建的緣故，複雜度較高，且對於施工實務的經驗不足，著實令我吃了不少苦頭與悶虧。但所幸有許多前輩的幫助與指導，短時間內讓我磨練及獲得了不少寶貴的經驗。李宅得以完成，實須感謝事務所的包

容與眾人的協助。

後來在朋友的引介之下，我有機會在2017年參與一個遠在非洲迦納的工作營「InsideOut School」，工作營的目的主要是利用夯土的技術，在當地實際蓋出可供學校使用的教室。期程約十二週，團隊成員來自世界各地，多分批抵達，同期參與的成員可從五、六人至十七、十八人不等，我與同行的友人在當地待了十周，除了實際參與工事外，前期也需要共同討論設計提案的落實方法，及在有限資源下的各項細部設計，包含鐵件的施作、木料的計算及施作工序。在迦納的十周雖不長，但已增長我不少見識，試著用警扭有限的語言與來自世界各地，受過不同建築訓練的團隊成員，以及當地工人們溝通，甚至是以身體力行的方式一堵牆一堵牆地完成案子，無法實際說出此次習得的技能，但這些難以表述的經驗，似乎都在迦納的烈日與偶有的暴雨中，周末下工後夜晚的把酒歡談中，默默從日漸曬黑的皮膚滲透進體內了。結束工作營離開迦納後，我趁著此次的遠行與轉換工作的空檔，在歐洲繼續遊歷了三個月才意猶未盡地回到臺南。

回歸教學與自省

回到成大任教的契機需要感謝吳光庭主任、薛丞倫老師，謝謝他們給予的機會；也需要謝

謝宋立文老師及陳品蓁老師的邀約，讓我加入大一設計老師的行列。猶記一年前第一次上設計課時，其實是忐忑緊張的，倒不是因為轉換身分後面對學生的生疏，而是必須確定自己所學而後教導他人的不安，以及回到距離自己已有十五年之遙的大一學習想像。需要一步步重新檢視自己對於建築設計的認知，再逐層褪去外部所有添加的複雜性，重返最基本的構成以及型態的表述性。讓學生透過設計方法練習操作，增加對於單純型態及材料的感受力。上學期著重於重建學生對於建築的認知與設計的操作；下學期我則希望能給予一些基本的操作方法，讓學生透過動手做來發現與感受空間。希望學生在經過大一設計的洗禮後，能夠感受設計的力量、真心喜歡做設計！

永續設計創新中心

除了教學之外，加入永續設計創新中心也是此次回歸建築系任職的主要原因。成大的校園規劃一直以來都是設計規劃學院當仁不讓的任務，早期由徐明福教授領軍，我在研究所期間擔任薛丞倫老師助理時，也曾協助製作過部分規劃內容的書圖；而此次在蘇慧貞校長及鄭泰昇院長的大力促成下，期望藉由此中心的成立，將校園規畫的願景與目標更具體化、讓其他學院的師生們也能共同想像；也希望透過

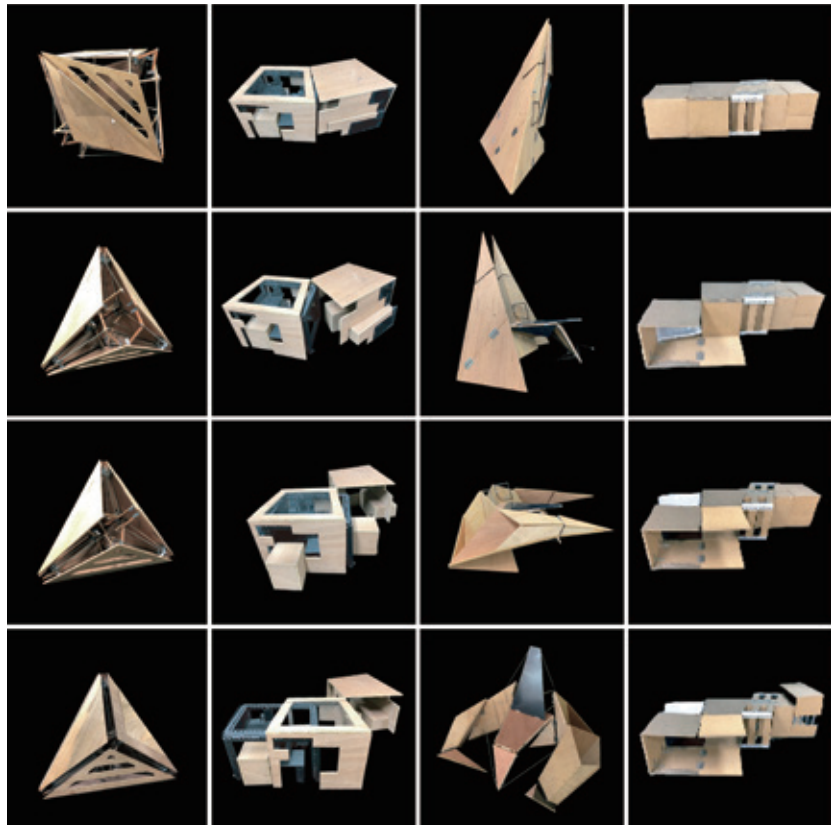


利用夯土的技術，在迦納當地蓋出學校使用的教室。

設計中心提供校園空間由內而外，更具美學與人性的空間規劃。也因如此，中心草創之初，工作內容龐雜：大至區域、量體規劃提案及預算概估；小至室內設計建議及平面指標設計，無役不與。所幸有中心同事洪于翔老師及幾位助理們的共同努力，以及吳秉聲老師、薛丞倫老師等幾位同事的參與討論及建議；還有後來加入的黃智峯老師及林軒丞老師的幫忙，才讓中心的事務漸漸步上軌道。期能透過設計中心的設立，讓成大校園空間能真正發生改變，讓生活在這裡的師生們能感受屬於臺南成大的校園生活。



一步步檢視自己對於建築設計的認知，重建學生對於建築的認知與設計的操作，感受設計的力量。



謝謝，

嗨，在成大任教、設計中心工作遇見的大家：

在人生轉彎的風景遇到的你們

來成大建築系永續設計中心工作和陪著同學一起成長的這些日子，有些都變成現在一起奮鬥的同事（107級陳馨恬、朱弘煜）或是前事務所同事（107級葉俊成）。說來意外也算是幸運，在這些重要的時刻身旁總會出現推上一把的人，離開南部已經十幾年，要不是有這些成大的朋友們也真的很難想像有現在的這般光景。

黃聲遠建築師

記得2013年去AA念書前，在宜蘭運動公園附近找了一間都是老外，賣著墨西哥餅的店吃吃喝喝，老師你問了我如果再回來的時候想幹嘛？記得那時候我們談了一種建築學校的概念，一種長期對「建築教育」的想法，在國外的時候，看著離開前還在細部設計階段的中山國小體育館完成。剛回來的時候，你還熱情地把我介紹給來宜蘭大評圖的小嶋一浩先生，看有沒有機會去那試試，你覺得那邊也像是學校一般總是充滿著大模型，有著對建築和城市的幽默感與人性的終極探究。（尊敬的小嶋一浩先生已於2016年10月辭世。）

也許是偷懶，或是回頭想找臺灣自己蔓生出來野放的能量，老師讓我有機會在事務所裡擔任學術事務的統籌角色，一起在國際媒體例如 Architectural Design 上發表文章－‘Designing the Rural: A Global Countryside in Flux (Architectural Design)’，還有歐洲巡迴展的簡報和先前導覽，讓我有第一線面對國際學者的

經驗。當我說要去成大念博士班，想把之前對於高雄市的設計研究更深入地完成時，你也毫不猶豫地鼓勵我繼續走向「設計研究」、「類型城市學」與「可操作的操作理論型設計」的教職路，從另一個角度對臺灣予以貢獻。

同時，在成大急著尋找專案教師的人手需要幫忙時，有點困擾地問你的看法，記得當時你舉了我那時從宜蘭跋涉到新竹有參與或是帶頭做設計研究的例子，那些還在競圖或是設計成形中的隆恩圳、關埔國小、音樂展演中心，提醒著我真的要做事，其實是沒有血緣，沒有地緣，只有真心的角色，而且這也是臺灣歷史上的某個關鍵時刻，不是嗎？到了成大還是很常碰到老師，像是在DRIA 2019 NCKU的評審室或是工作營空檔時聊上幾句，甚至還在AA的朋友不斷地透過我跟你聯絡，也在歐洲巡迴展這條路上突然繞出，去AA分享臺灣的自由－”Living with the Sky, Water and Mountains: A Path towards Freedom, at AA Lecture Hall, 17 October 2019”。

吳光庭主任

想想十幾年前還在北部求學的時候，吳主任也是我們當時的主任，當時剛畢業還在田中央工作時，吳主任推薦我代表學校去上海參加Archiprix國際學生畢業設計的競賽，在當時蓬勃邁向全球城市的上海，和國際各地來的好手交朋友，每天刺激地討論著各自國家未來的城市和建築發展。

而後來想繼續推進自己的設計研究念博班



成功大學校園規劃

時，找到吳主任有空檔的時候見面聊聊，也鼓勵我來成大繼續發展想做的方向。而準備來成大念博班跟田中央事務所交接的那些日子，總是和戰野一起去看工地，記得那天還在聊之後的日子，剛好接到吳光庭主任的電話，說是蘇慧貞校長和鄭泰昇院長想要成立一個中心需要有人手幫忙，也謝謝師長們給了這個機會，對成大的校園空間能夠盡一些努力與貢獻。

在主任的決策和學校的幫忙下，永續設計中心和陳聰德老師陸續完成5105和5026的教室整修，成為上課、評圖貼圖，還有大家檯模喜歡去的場地之一。最近設計中心正在協助吳主任和鄭院長、杜怡萱老師、沈揚庭老師推動系上教學轉型的「數位智造工坊」，成為下一世代的智慧營建、數位製造的臺灣新指標。這學期吳主任也請我幫忙推動系上演講股的相關活動，希望能夠透過一些鏈結，能夠成為南方設計實力發聲與討論的講堂。

龔柏閔建築師

龔柏閔（95級）建築師，在黃介二建築師那完成嘉義朴子李宅，去非洲完成兩個月的義築壯遊之後，接到薛丞倫老師（83級）的邀請也加入設計中心的行列。說起來也算是某種機緣，從王明蘅老師研究室畢業的龔建築師，再度又回到這個空間變成永續設計中心的基地，

還好有小龔和薛丞倫老師的幫忙，讓我得以快速地融入系上的氣氛和了解成大的行政體系，加上後來郭俊辰建築師（103級），當時還有擔任副總務長的吳秉聲老師（84級），成為中心草創時期的核心小組。

當時一開始為了蘇慧貞校長推動的沙崙智慧循環城市，柏閔、俊辰和我三人同時在過年後北上到九典建築師事務所，一起和郭英釗（71級）建築師還有專案郭秉煒建築師工作，當時的永盛和巧婷也幫了大忙。小龔不愧是建築師，很能夠在短時間內掌握設計的重點和發展的目標，而且和俊辰都有在美學上的堅持，團隊很快就可以運作起來，大家都會在關鍵的時刻彼此討論，能夠各自發展自己手上的內容，有突發狀況時，也能很快地接手對方的工作繼續發展。小龔也很堅持讓每個人能夠共同討論工作，畢竟中心很小不是什麼大事務所的規模，每個人應該都要知道同事在做什麼，比較容易凝聚共同的價值與目標。

一開始的這段期間，設計中心把校園當作設計研究般，尊敬地面對之前徐明福老師和各個先進對校園規劃的努力，開始擬定邁向2030校園的點、線、面空間願景，設計中心在蘇校長的跨領域教育的信念下開始推動舊K館與NCKU Yard的整建計畫（現為成功創新校區旺宏館興建）、東寧書院宿舍（現為東寧新一代宿舍興建）、非營利幼兒園……等，希望學校的單體建築興建，能夠回到整個校園教學、新創與空間系統來一起整合。除了校園規劃相關工作外，龔老師和我也在建築系上任教設計課程，也不時和薛丞倫老師合作工作營和相關課程，例如：閱讀與設計思考、安平水上構築裝置、泰國KMUTT臺灣製造工作營；在巧婷與俊辰有新的生涯規畫離開後，持續有林軒丞老師、黃智峯老師、張芷華、林永盛、陳馨恬、朱弘煜的加入，和新任的副總務長薛丞倫老師，持續地推動中心的工作。



東寧宿舍提案



成大旺宏館提案

老婆與安

「……走你的路、走你的路，哩對我貢……」記得第一次載你和安去羅東轉運站下車時，車上的音樂正播著滅火器的這首《長途列車》，也還記得當時在車上決定的那段話。感謝你的支持，讓我任性地來成大把博士論文完成，偶爾因為工作的關係突然要加班、開會，取消了你原本訂好要回臺北的車票，雖然你總是火大也都忍了下來。雖然總是開玩笑說臺灣就是這麼大，每周臺南臺北也幾乎是很多人的常態吧，但看著安說的「爸爸的臺南」桌上有安寄放在我這邊的玩具、還有你的痕跡，都想像是我們住在一起的生活感，提醒著我對系上教學、對成大校園，都要持續保持著對人

的敏銳度和環境的情感。「……但是你要將回來的路、放在心中、我等哩成功……」老婆和安，謝謝你們。

前晚看到好朋友的提醒：「我們沒有錯過閃著金光的龜山島，在堤防、在橋上的此時此刻，我們用最好也最短的生命深深記住了，恆變而不變的沙丘、大山、大河。」在現代人必須要不斷地移居，關係與情感總是要迅速地撕裂和重組，在這當中還是有個心之所望之處吧！

也謝謝在成大遇到的大家：)

于翔

永續設計中心辦公室 2019/10/31

都市設計觀念與技術的蛻變一 前紐約市規劃局都市設計涂平子主任設計師

【JJP潘冀建築講座@成大】第一場側記

「感謝JJP潘冀建築師」與「平凡寧靜的影響力」

「這一系列的講座要特別感謝潘冀建築師對系上的支持與贊助！」吳光庭主任在開場的致詞時說道；潘冀建築師也針對舉辦本系列講座的理念侃侃而談，希望未來邀請來的講者都是具有「平凡寧靜的影響力」：在自己的專業崗位上（尤其是空間專業）默默努力，但同時對社會和環境具有卓越貢獻的講者。因此，本次特別邀請到曾經擔任過紐約市規劃局都市設

計主任設計師的涂平子先生，已經是華人世界中在這領域的佼佼者，來做為這系列講座的開始！

「一系列本質的提問」與「一個平常的夜晚」

大家是否對大尺度的都市空間的設計掌握總是迷茫？想知道如何把一群房子、人群聚在一起？如何讓都市設計回歸到都市居民本體？如何更能夠由下而上地把生活與城市空間治理，反饋到執行面？

在幫忙籌畫的過程中，與系學會演講股的同學們心中不斷地冒出這些提問，而這場演講也恰巧圍繞著上述的問題。現場大家聚精會神聽著涂平子都市設計師的分享，聽到涂先生這幾十年來不僅在都市規劃局的工作上與紐約的建築師們打交道，如何創造出一系列適合紐約風貌的都市空間；同時也不斷回到台北協助推動信義計畫區天橋等都市空間的系統。一個再平常不過的周三，將近200人把這個夏末夜晚的階梯教室塞得滿滿的。

從「偉大的城市」到「日常的人行道」

涂先生在講座中提到剛進紐約市規劃局時，遇到紐約市最不堪的時期，郊區化、垃圾漫天飛舞和人們彼此漠視充斥著整個城市空間的氛圍，甚至都有輿論說把這個城市廢掉算了。而當時的紐約正努力擺脫這樣的形象，開始有很多大型的都市設計改造行動，30多年來不斷在



潘冀建築師



涂平子先生



都市空間上努力，Time Square、High Line、Hudson Yard……等大型都市空間才逐漸浮現出現在的樣貌。但對涂先生來說，可能更有興趣的是「修補式的都市設計」，而大家每天會走過的人行道更能展現這樣的表達：公共性／穿透性／可及性的創造，協助城市空間出現「公共的眼睛」，能夠關注彼此，空間也都走得通，減少漠視的角落讓人能安心走在街上。

從「建築師的唯一」到「都市設計師的之一」

涂先生演講結束後的討論更是精采。吳主任特別提到說，這是一個深入淺出的都市設計實務經驗傳承，在與談的過程中，都計系黃崑山老師特別提醒在場同學去閱讀《開放的都市設計程序》這本書，如何在不蓋新建築的狀態下調整建築與都市空間的關係，也見證了紐約都市空間轉變的開始；潘冀建築師則希望涂先生能夠將他在紐約工作的豐富經驗整理出來，分享給臺灣，更期許在場「未來的建築師們」當個好建築師，不只是完成建築基地內的設計，更要產生建築之間能服務更廣大人群的都市空間介面。

「看不到名字的推手」與「時間做為凝聚的推進動力」

問答中大家都很好奇涂先生身為紐約規劃局都市設計師，似乎是個無法被人看見名字的角色，而從摩天大樓群的型態風貌到街道傢俱都

設計的他打趣地說：「當有一天聽到一個使用者，指著我努力經營的轉角空間家具說覺得這是個貼心的空間時，我就心滿意足了！」當被問到這些年來，經手設計的案子有沒有缺憾，或是臺灣如何用上這些經驗時，面對文化狀況條件很不一樣的兩邊，涂先生覺得有些事情很難直接用上，邊回答邊思索地拋出「時間」這個觀念，提到對於一個成熟的都市空間的設置或是管理彈性使用的種種，是需要很長時間和開發商、建築師、其他公部門、居民等不同角色奮戰的歷程，所以在過程之中大家反而會逐漸凝聚公共意識以及討論出公共空間的各種可能，「大家對未來要有耐心。」涂先生笑著說。

而這樣的看法，似乎也回應著演講的最後，涂先生提出他對「地標」重新下的定義：疊合自然景觀和人造地景；是一個城市從自然到集居，由時間累積疊合出來的集體過程；也是一個人進到這個城市，住在這個城市，在這個城市的建築裡外移動……等連續性經驗所產生的整體印象！

本系列演講特別感謝

成大永續設計中心：龔柏閔老師、黃智峯老師、陳馨恬、朱弘煜、林永盛

成大建築演講股：涂孟綸、翁新涓、蕭郁霖、吳子萱、何家楷、王佳淳、龍家萱、傅政文

懷念陳穎澤老師

文／王維潔教授
圖／簡聖芬副教授

十一月一日星期五，我正在「西洋音樂與文化」這門課給學生講述舒伯特的少女與死神弦樂四重奏，此曲描述一個年輕少女的生命與死神搏鬥的過程。而當我在五點十分結束這門課、走出教室時，接到了研究生廖建宏的電話，告知我陳穎澤老師於前一天下午過世，讓我悚然人生的攸忽短暫。

陳穎澤是我在1990-91這兩年教過的學生，當年她是一位清秀、眼睛發亮、充滿理性的學生。我依稀知道她出身名門、父親是台大物理系的教授，並自幼學習鋼琴。

三年多前，我擔任系教評委員，由於她在北京從事建築設計，表現成績亮眼，教評會決議延攬她回母校任教。

也是十分地湊巧，學校給她安排的研究室就在我研究室隔壁，因此我們師生二人常常碰面。而且，我的研究生廖建宏擔任了陳穎澤老師的圖學助教，因此我跟陳穎澤老師又有一點更親近的緣分。由於我自幼學習小提琴、熱愛古典音樂，我指導的研究生頗多採用音樂主題從事建築的論述與創作，因此，陳穎澤老師變成我的研究生們口試委員的最佳人選之一。由於穎澤自小受過良好的鋼琴訓練，所以她在這種以音樂為主題作為設計的操作手段的這類論文上，總是可以給予正確而銳利的意見。

陳老師擔任評委的時候非常斯文客氣，對學生的指導常常以私下的低語告訴學生，而非公開地指出他們的缺陷，讓學生們都覺得很窩心。這些事情，作為指導教授的我，都看在眼里，心中存著感激。因此這三年半來，我所有研究生的口試，都少不了穎澤老師的身影。

今年四月，從系主任的口中得知穎澤不幸罹患胰臟癌，對我來說是一個晴天霹靂的消息。我了解陳老師很難再輔導我的研究生，因為胰臟癌是一個可怕的魔鬼：當系主任告訴我成大主治醫生說陳老師只有六個月生命，我痛心極了。如今，果然在六個月後的今天，她驟然離



2018 年建築系大二設計學年回顧展開幕茶會邀請



陳穎澤老師指導視覺藝術實作通識課程於美術教室



陳穎澤老師指導視覺藝術實作通識課程於孔廟

世。如此年輕的生命，終於不敵魔鬼的蹂躪。我想起了幾分鐘前對學生介紹的音樂，死神的主題，不斷地以變奏的方式改變形貌，逐漸接近青春跳躍的少女，而展開雙方的拉扯：年輕的生命企圖逃脫死神的掌握，幾經掙扎，終究還是不敵魔掌，樂曲終了，少女的主題悄然消失，留下來只剩死神的沉重步伐。讓我想到這段音樂的情境，再現穎澤老師面對死神的搏

鬥，終究青春的歲月不敵死神，讓我感嘆人生的無奈。

記得去年，穎澤老師還跟我討論起她準備升等要做的論文題目，因為在成功大學，助理教授有六年必須升等副教授的壓力，我不曉得是否是因為這樣的原因，穎澤老師在這樣的升等壓力下喚起了她身體裡的病魔。從她到校任教不到四年，我常常看到她兢兢業業地批改學生的作業，也從側面了解到，因為她的過於嚴厲，學生偶有怨言。

我在很短的時間內就收到建宏傳來他對陳老師懷念的文字，以彌補我沒有親臨陳老師圖學課的經驗。以下為建宏的部分悼念文字：

「對於穎澤老師第一次的接觸是碩一時當了她建築圖與表現法的課程助教，時常和她一起在研究室改作業到12點，一邊聽著音樂一邊聊天，但聊天的內容都是學生的學習狀況。

陳老師對於學生的作業要求非常嚴格，老師

非常要求圖面的乾淨程度、美感度、字體是否工整、線條的均勻度……這些細節。

記得當初大一的學生對於她改作業的標準時常抱怨，同學們都覺得自己畫對，但成績都不高。不論如何她還是交代我只要是觀念錯的圖一律不及格，畫太醜的圖，即便沒錯誤，一樣不能給高分。

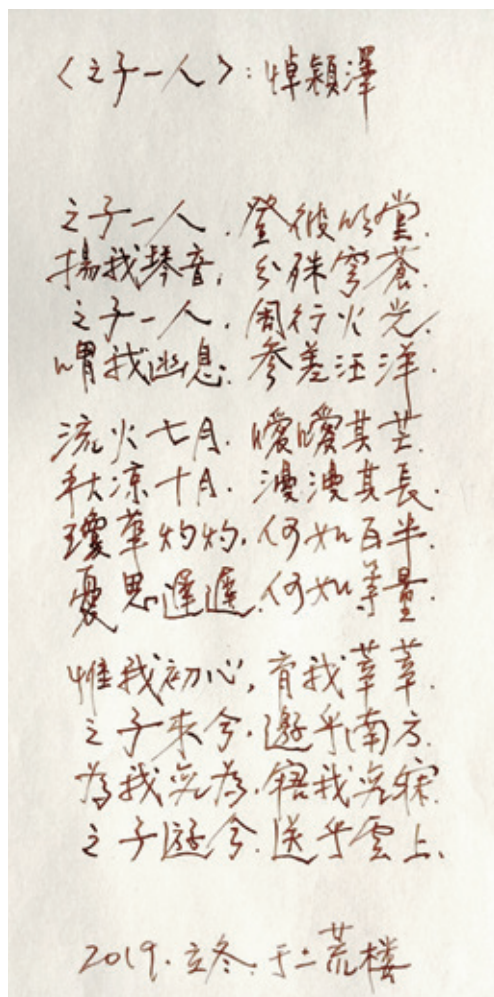
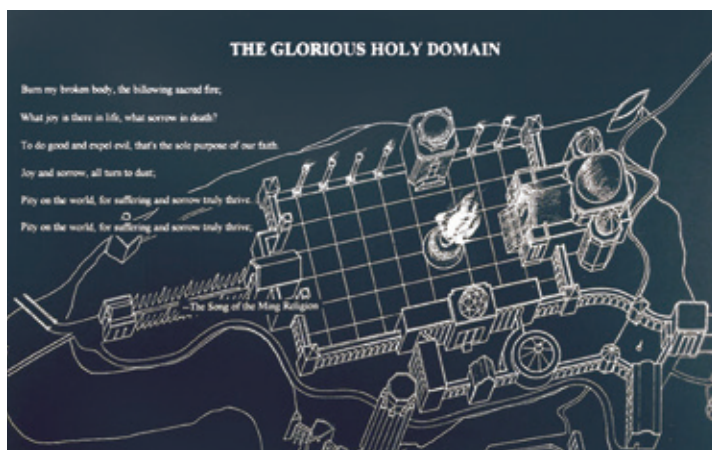
即便面對學生的抱怨，老師依然堅持著自己的立場，這些學生如今已經大四，我想他們應該能體會到老師的苦心。」

建宏擔任陳老師圖學助教三年，對陳老師教學的認真，比我有更深的理解，由於建宏本身大學部學的並非建築，因此他來當我研究生的時候，深知圖學為建築設計的最重要基本素養，因此深深地了解陳老師對學生恨鐵不成鋼的用心，對陳老師的教學給予高度的肯定。

最後，我再借用建宏的話：「願穎澤老師卸下世上勞苦，前往更美好地方。」

〈之子一人〉：悼穎澤

文·圖／王明衡教授



陳穎澤，浙江海寧人。出身書香世家，言談爽朗、個性狷介，有林下之風。

自初識至今逾三十年。妳始終沉穩平靜，正直誠實。唯一不同是年少時寡言，帶著天真的好奇觀察世界。年長後談風轉健，該是智識的累積漸趨成熟，言行達練，更見溫厚。

妳做事得認真二字，大學時代畫圖作設計和準備考試，專心致志、一絲不苟。畢業後負笈海外，足跡遍及歐美。妳對設計品質要求嚴格，在墨西哥和維也納時，常工作到中宵。北京開業後更是日理萬機，難得休息。妳曾說過，有人評價妳「嚼口香糖也要坐下來嚼」，我聞後大笑，這就是妳，不偏不倚，心無二用。

雖然忙碌，但妳在朋友的重要場合絕不缺席，就算是要飛過大半個地球，也是一諾無辭。妳對美好優雅樂於親近，對低俗惡質本能厭惡。職場上市場上的叢林法則，妳從來堅守原則，不因循敷衍。不貪小利，不畏權勢；富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈。

妳愛旅行，對古文明有濃厚興趣。每次出遊必帶著相機，沿途記錄風土建築。大三那年暑

假去了九寨溝和絲路，回來後用幻燈機給幾個好朋友做了短短演講，那時學者的個性和天分已現端倪。回成大任教，是多年專業知識經驗的水到渠成。教書是妳的家學，本以為妳的身教言教能夠嘉惠更多學子，也可以繼續喜歡的研究工作；但事與願違。

今年四月妳傳簡訊告知罹患胰臟癌，我聽了如冰水澆頭，寒澈心肺。病中最見真性情，妳語氣如常，不憂不懼，對痛苦繁複的治療過程既無怨言亦不自憐。九月初我回台灣探病，走進台大醫院，看見妳坐在灑滿陽光的長廊，身形削瘦，若有所思。我握住妳的手，妳的眼神異常清澈明亮，所有共同經歷的往事翻江倒海而來，剎時之間，哪得一語。

回紐約不久噩耗傳來，緊繃多月的心弦鏗然而斷。回音尚在，而我的世界就此寂寞。常說妳的生活精彩，退休後我為妳作傳。言猶在耳，已成往事。有多少未盡之言、未竟之志，人生憾痛，莫過於斯。

願妳安詳安息。

吳蘭若 11月3日 2019



致穎澤老師與我們30年的友誼

文／薛丞倫副教授

認識妳已經超過30年…因為太久，不可避免的片段記憶如流水帳，是否能與30年友誼有一致的分量？

1988年我們同年上大學，當時我在台大物理系參加迎新，聚會中妳的高中同學也帶著妳給大家認識，妳父親是我們在物理系任教的老師，在大二時把我當掉，開導我離開物理的領域，進了建築系重新遇到了要稱呼為學姊的妳。

妳到美國念書，剛好我的家人要從密西根離開回台灣，大同電鍋等等，全部由妳接收，延續那些彷彿有新生命的家當，每次烹煮都有一些新與舊的聯結。

再遇到是1999年在紐約，經由妳推薦跳槽到妳任職的事務所，一起共事了兩年。我與淑珍結婚、買房、生小孩，拜妳所賜都在這事務所穩定工作的期間。隨後妳搬出有室友問題的小公寓，在附近租房與我們成為隔了兩個街廓的鄰居。每天7號地鐵從曼哈頓島東邊的通勤，總是為了在曼哈頓西邊對岸的大樓與開發。我們兩人在一位資深的猶太人經理Jacob之下通常就三個人，猶太笑話中講不完的私人電話，

伴隨妳細膩分析老闆同事之間暗鬥的八卦，極端有效率地轉化街廓尺度的設計與施工圖，塑造了Hoboken水岸大部分的建築，及重遊紐約時只能遠眺努力辨識尋回的立面與天際線。

一直到妳回台灣定居落腳台南前與後，每隔一陣子總是與妳們夫婦倆約在台北或台南的某些老餐廳，品嚐也評論著數十年不變的味道，與數十年不變的建築系或紐約工作生活的話題，總也邊自嘲大家逐漸不在的青春與沉重。

我回到成大任教後不久在2009年4月與荷蘭、泰國來的其他師生主辦國際工作營，從北京邀請妳來擔任老師，帶領學生操作設計1:1裝置實作。妳那組作品順著系館大廳天花版的圓形軌道下方圍閉出全黑的空間，賣火柴女孩的故事般透過火柴棒的短暫微光閃爍，讓黑暗空間中的人、物，與身體周遭環境在放大的感知下有了新的關係、幻覺，以及多重詩意的想像，在建築系館將剎那轉化為永恆。

在建築系館將剎那轉化為永恆……我想妳過於短暫、稍縱即逝、微光的燃燒，也充滿精采內在與夢想的追求，與我有30年永遠、美好的聯結……



賀！57級系友張哲夫建築師 榮獲108年度「成功大學校友傑出成就獎」

成功大學校友傑出成就獎頒獎典禮於11月11日校慶當天下午於成大代表性歷史建物格致堂舉行，蘇慧貞校長親自頒獎予張哲夫建築師，規劃設計學院院長鄭泰昇宣讀推薦書並獻花祝賀。成大建築系學會會長湯永萱也代表全系師生上台獻花，多位師長也參與盛會推崇貢獻、分享榮耀，肯定傑出校友張哲夫實至名歸。

成功大學每年選拔表揚對人群社會及國家建設有具體貢獻的校友，且其傑出成就獲各界公認者，頒發「成功大學校友傑出成就獎」，藉以激勵後進學生，作奮發向上之楷模。由於畢業校友人才輩出，提名遴選過程繁複，自民國74年起，至民國108年止，只有177名校友獲獎。

今年校友傑出成就獎共九人獲獎，除本系張哲夫建築師（建築57級）外，其餘八位分別為陸琲琲（歷史83級）、李文造（土木56級）、廖哲男（機械57級）、林弘男（系統66級）、秦永沛（電機67級）、胡德興（交管74級）、李伯璋（法律97級）、陳正光（交管55級）。



國立成功大學蘇慧貞校長（右起）、張哲夫建築師夫婦及規劃設計學院鄭泰昇院長，於傑出校友頒獎典禮合影。

成大建築目前共有十一位系友獲此殊榮，包括51級張隆盛（78年度）、45級許仲川（86年度）、50級李祖原（95年度）、59級張調（97年度）、56級陳柏森（99年度）、47級漢寶德（100年度）、51級陳邁（101年度）、62級潘冀（102年度）、60級白省三（103年度）、68級張清華（106年度），以及今年度獲獎的57級張哲夫。

民國108年校慶 系友回娘家



68、78 級系友返校聚餐



旅居上海的系友與吳光庭主任聚餐

成大建築系創意獎學金 建築系三年級最佳潛力獎

成大建築系創意獎學金／建築系三年級最佳潛力獎的初始構想是由57級系友們提出，並由在台灣的陳柏森建築師與在美國的林郁子系友聯繫。設置目的主要有二：

一、鼓勵成大建築系三年級就學中，對各專業學科表現深入學習的企圖，致力於智能的提升。當三年級結束時，可以確立自己對建築領域未來發展方向及追求理想的信念。

二、除了對建築專業的投入，更期許建築人多廣泛涉獵諸如人文、歷史、社會等不同領域，培養關懷社會及弱勢族群的同理心。

本獎學金申請資格為當年度上下學期修習三年級必修課程的成大建築系學生。評選標準非以學業成績為唯一選項，亦不在乎大學一、二

年級的表現，期望在大三這年可展現未來作為優秀建築人或社會中堅應有的潛力。

本學年推薦得獎同學名單與推薦原因如下：

陳威竹：誠懇、關心公共事務。

林亞斌：相較於二年級，進步可見。

陳映澄：專注的學習態度。

李昱廷：與同學們的互動進展。

吳柏融：顯著進步。



財團法人成大建築文教基金會 108年度7-10月份捐款芳名錄

捐款芳名	捐款金額	捐款芳名	捐款金額
107 級畢籌會	112,500	張清華	27,880
Shining Sung	31,480	張瑪龍	15,000
台聯工程顧問股份有限公司	50,000	張瑪龍陳玉霖聯合建築師事務所	20,000
白省三	200,000	符宏仁	5,000
成功大學建築系	6,000	陳玉霖	15,000
邵棟綱	100,000	群姓聯合建築師事務所	50,000
施鴻圖	50,000	劉國隆	100,000
張哲夫	200,000	賴人碩	50,000

系友新訊

李英彥	大學部 53 級	歿	
徐宏鑫	大學部 74 級、研究所 79 級	台南應用科技大學室內設計系	講師
蘇杰鳴	研究所 79 級	蘇杰鳴聯合建築師事務所	主持建築師
陳穎澤	大學部 81 級	歿	
林上立	大學部 89 級	原東聯合建築師事務所	總監
劉心蘭	大學部 92 級、研究所 94 級	國泰建設	高級專員

財團法人成大建築文教基金會捐款辦法

- 郵政劃撥** 帳號：31214102 戶名：財團法人成大建築文教基金會
- 銀行匯款** 兆豐國際商業銀行 府城分行（銀行代碼 017）
帳號：00610703884 戶名：財團法人成大建築文教基金會
- 現金或郵局匯票** 請郵寄至 70101 台南市大學路一號 財團法人成大建築文教基金會 收

成大建築系系友通訊資料更新調查表

姓 名		行動電話	
大 學 部	級畢業	服務單位	
研 究 所	級畢業	職 稱	
連絡電話		公司電話	
連絡地址			
公司地址			
電子郵件			

☐是 ☐否 願意只收到電子檔建築簡訊

財團法人成大建築文教基金會（系友會）第十三屆董事

董 事 長：張國章

常務董事：張瑪龍、楊立華、邵棟綱、吳光庭

董 事：周文斌、金以容、劉國隆、劉舜仁、戴育澤、趙夢琳、蘇瑞泉、卓永富、謝文泰、柯俊成
林子平、賴人碩、魏孝秦、趙元鴻、竇國昌、施鴻圖

北區聯絡主任：陳嘉芸 中區聯絡主任：賴人碩 南區聯絡主任：趙元鴻

執行秘書：杜怡萱 助理：蔡家華、陳淑珍

財團法人成大建築簡訊 Architecture News

國立成功大學建築系

財團法人成大建築文教基金會 發行

Department of Architecture

National Cheng Kung University

Tainan, Taiwan, R.O.C.

執行編輯：蕭亦芝、洪菁穗

地 址：台南市大學路一號

電 話：(06)2757575分機54100或(06)2758372

傳 真：(06)2747819

E-mail：nckuarchi@gmail.com

網 站：http://www.arch.ncku.edu.tw/foundation

歡迎加入成大建築系友會 facebook 粉絲團

建築簡訊系友資料調查

各位親愛的成大建築學長姐，為了響應節能減碳運動及提高瀏覽的便利性，建築簡訊將逐步改以電子報的形式發行，希望各位系友可以提供以上聯絡資料，讓我們可以將建築簡訊順利寄送，也歡迎您給予我們寶貴的意見。

期待您的意見與參與

歡迎各位系友踴躍投稿，提供關於您近期參與建築相關活動的所見所聞，或者欲分享的經驗與觀念。投稿時，請註明姓名、系級、服務單位及聯絡方式，若需退還稿件請註明，謝謝。

基於未來成大建築簡訊電子化的規劃，原則上大學部、研究所75級後畢業之系友將採email發送簡訊，請將您常用的電子郵件寄至基金會email信箱。亦可至成大建築文教基金會網站下載，謝謝。